ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 4 août 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° , "modifiant l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien, dans les établissements de l'Etat", a donné le 8 août 1983 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 4e augustus 1983 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van het hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant-, en onderhoudsprestaties in de Rijksonderwijsinrichtingen", heeft de 8e augustus 1983 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat doit se borner aux observations suivantes :

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le fondement invoqué, à savoir l'article 1er, 1°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, peut être admis à la condition, bien entendu, que le "pourcentage" qu'il appartient au Roi de fixer par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ne puisse pas être supérieur à cent, ce que le terme de pourcentage n'exclut pas nécessairement par lui-même.

2. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'avantage que présente, en l'occurrence, la réglementation par arrêté de pouvoirs spéciaux par rapport aux inconvénients connus de l'insertion dans des textes réglementaires ordinaires de dispositions réglementaires ayant force de loi.

Aucune explication n'a été fournie sur les raisons du choix ainsi fait.

C'est sous réserve de cette observation que le présent avis est émis.

+

FORMULE DE PROPOSITION.

Dans le texte français de la formule de proposition, il convient d'écrire, conformément à l'usage : "et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans la phrase liminaire, l'arrêté royal du 23 mai 1967 doit être cité avec son intitulé exact, savoir : l'arrêté royal du 23 mai 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations à prendre en considération pour les travaux de cuisine, de restaurant et d'entretien, dans les établissements de l'Etat.

Par ailleurs, les mots "ce qui suit :" doivent être remplacés par les mots "la disposition suivante :".

Le paragraphe 1er de l'article 3 en projet serait mieux rédigé comme suit compte tenu notamment de l'observation général n° 1 :

"Article 3. § 1er. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et en tenant compte des possibilités budgétaires, réduire à un pourcentage déterminé le nombre des périodes organisables qui résulte des normes des articles 1er et 2".

Compte tenu des explications fournies au Conseil d'Etat, le texte suivant est proposé pour le paragraphe 2 de l'article 3 en projet :

.../...

"§ 2. Toutefois, au cas où l'application cumulée des normes de l'article 1er et du pourcentage fixé en vertu du paragraphe 1er aurait pour conséquence que, pour un établissement, aucun emploi à temps plein de cuisinier ne pourrait être conféré, seules les normes de l'article 1er seront applicables à cet emploi".

Article 2.

La phrase liminaire de l'article devrait être rédigée de la manière suivante :

"Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :".

L'article 3bis en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 3bis. Les normes des articles 1er et 2 ne sont susceptibles d'aucune dérogation".

OBSERVATION FINALE.

En français, il faut écrire "Article 1er" et "§ 1er" et non "Article 1" et "§ 1".

Wegens de korte termijn die de Raad van State is toegemeten, moet hij zich bepalen tot de volgende opmerkingen :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De rechtsgrond waarop men zich beroept, te weten artikel 1, 1°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, kan worden aangenomen, op voorwaarde welteverstaan dat het "percentage", dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vaststelt, niet hoger is dan honderd, hetgeen de term percentage op zichzelf niet noodzakelijk uitsluit.

2. Het is de Raad van State niet duidelijk welk voordeel in het onderhavige geval aan een regeling via een bijzondere machten-besluit verbonden is vergeleken bij de bekende nadelen die gemoeid zijn met invoeging van wetskrachtige verordeningsbepalingen in gewone verordeningsteksten.

Er is geen enkele uitleg verstrekt omtrent de redenen waarom een zodanige werkwijze is gekozen.

Het onderhavige advies wordt uitgebracht onder dat voorbehoud.

*

VOORDRACHTFORMULIER.

In de Nederlandse tekst van het voordrachtformulier schrijve men zoals gebruikelijk : "... op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,".

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de inleidende volzin behoort het juiste opschrift van het koninklijk besluit van 23 mei 1967 te worden geciteerd, namelijk : koninklijk besluit van 23 mei 1967 houdende vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties in de rijksonderwijsinrichtingen.

Bovendien behoren de woorden "wat volgt :" te worden vervangen door "de volgende bepaling :".

Paragraaf 1 van het ontworpen artikel 3 zou, mede ter wille van de algemene opmerking nr 1, beter als volgt worden gesteld :

"Artikel 3.- § 1. De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit en met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden, het aantal te organiseren uren dat volgt uit de normen van de artikelen 1 en 2, tot een bepaald percentage beperken".

Gelet op de aan de Raad van State verstrekte uitleg wordt de volgende tekst voorgesteld voor paragraaf 2 van het ontworpen artikel 3 :

"§ 2. Indien echter de gecombineerde toepassing van de normen van artikel 1 en van het krachtens paragraaf 1 vastgestelde percentage tot gevolg heeft dat in een instelling geen enkel voltijds ambt van kok kan worden toegewezen, worden alleen de normen van artikel 1 op dat ambt toegepast".

.../...

Artikel 2.

De inleidende volzin van het artikel zou in dezer voege gesteld moeten worden :

"Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :"

Het ontworpen artikel 3bis zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 3bis.- De normen van de artikelen 1 en 2 zijn niet vatbaar voor enige afwijking".

SLOTOPMERKING.

In het Frans schrijve men : "Article 1er" en "§ 1er" en niet "Article 1" en "§ 1".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
Ch.-L. CLOSSET, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Mme M.-Th. BOURQUIN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. M.-Th. BOURQUIN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER. LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.